

REPUBLICA KOSOVA MINISTRIA E INFRASTRUKTURË MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE		PRISHTINE/A	
№ i Prop. / No. Prop.	3054/18	№ i Prop. / No. Prop.	3054/18
Urgjencia / Urg. List	VP-ME-04	Urgjencia / Urg. List	VP-ME-04
№ i Prop. / No. Prop.	08	№ i Prop. / No. Prop.	08
Pril. / No. Pril.		Pril. / No. Pril.	
Data / Date	11/05/18	Data / Date	11/05/18



REPUBLICA KOSOVA MINISTRIA E INFRASTRUKTURË MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE		PRISHTINE/A	
№ i Prop. / No. Prop.	04	№ i Prop. / No. Prop.	04
Urgjencia / Urg. List		Urgjencia / Urg. List	
№ i Prop. / No. Prop.	08	№ i Prop. / No. Prop.	08
Pril. / No. Pril.		Pril. / No. Pril.	
Data / Date		Data / Date	

Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Infrastrukturës - Ministarstvo Infrastruktura - Ministry of Infrastructure

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MD) NR.05/2018 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDH
ADMINISTRATIV NR.20/2017 PËR LICENCIMIN E AUTO SHKOLLAVE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MD) No. 05/2018 AMENDING AND SUPPLEMENTING O
ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 20/2017 ON LICENSING DRIVING SCHOOLS**

**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MD) Br. 05/2018 DOPUNU I IZMENU ADMINISTRATIV
UPUTSTVA BR. 20/2017 O LICENCIRANJU AUTO ŠKOLA**

<p>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 5 dhe neni 8 të Ligjit nr.05/L-064 për Patentë Shoferi, (Gazeta Zyrtare Nr. 17/10 qershor 2016), neni 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr.02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe neni 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr.09/2011(Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011).</p> <p>Nxjerr:</p>	<p>Minister of the Ministry Infrastructure,</p> <p>Pursuant to Articles 5 and 8 of Law No. 05/L-064 on Driving License, (Official Gazette no.17, 10.06.2016), Article 8, subparagraph 1.4 of Regulation No.02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6 of the Regulation on Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo No. 09/2011 (Official Gazette no.15, 12.09.2011).</p> <p>Issues the following:</p>	<p>Ministar Ministarstvo Infrastrukture,</p> <p>U skladu članom 5 i članom 8 Zakona br. 05/1-064 o Vozackoj Dozvoli, (Službeni List broj 17, 10.06.2016), člana 8. tačka 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, kao i člana 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list broj 15, 12.09.2011).</p> <p>Izdaje:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MD) NR.05/2018 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR.20/2017 PËR LICENCIMIN E AUTOSHKOLLAVE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ Nr.20/2017 për Licencimin e Auto Shkollave.</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MD) No. 05/2018 AMENDING AND SUPPLEMENTING OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 20/2017 ON LICENSING DRIVING SCHOOLS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction aims to amend and supplement the Administrative Instruction No. 20/2017 on Licensing Driving Schools.</p>	<p>ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MD) Br. 05/2018 DOPUNU I IZMENU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 20/2017 O LICENCIРАНЈU AUTO ŠKOLA</p> <p>Član 1. Cilj</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo ima za cilj dopunu i izmenu Administrativnog uputstva Br. 20/2017 o licenciranju auto škola.</p>

Neni 2	Article 2	Član 2.
<p>Neni 12 ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p>1. Paragrafi 1 riformulohet me tekstin "Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë emëron komisionin për verifikimin e kushteve për licencim dhe ripërtëritje të licencës së auto shkollës.</p> <p>2. Në paragrafin 3 fjalia " zyrtarët e Divizionit të Auto shkollave" zëvendësohet me fjalën "Komisioni".</p>	<p>Article 12 shall be amended and supplemented as follows:</p> <p>1. Paragraph 1 shall be reworded as follows: "the Secretary General of the Ministry shall appoint the commission for verification of conditions for driving schools licensing and renewal of licencing"</p> <p>2. In paragraph 3, the sentence "officers of the division of Driving Schools" shall be replaced by the word "Commission"</p>	<p>Član 12. se izmenjuje i dopunjuje kao u nastavku:</p> <p>1. Stav 1. se preformuliše tekстом "Generalni sekretar Ministarstva imenuje komisiju za proveru uslova za licenciranje i obnovu licenci auto škola.</p> <p>2. U stavu 3. Rečenica "službenika Divizije za auto škole" zamenjuje se sa "Komisija"</p>
<p>Neni 3</p> <p>Neni 13 ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p>1.Pas paragrafit 4 shtohen 2 paragraf të ri:</p> <p>"5. Brenda të njëjtit rajon nuk lejohet hapja e auto shkollës me emër të njëjtë.</p> <p>6.Pronari i auto shkollës mund të ketë më shumë auto shkolle në pronësi, por me certifikatë të re të biznesit, me hapësira tjera punuese (me përjashtim të poligonit), me personel tjetër dhe automjete tjera".</p>	<p>Article 3</p> <p>Article 13 shall be amended and supplemented as follows:</p> <p>1.After paragraph 4 shall be added 2 new paragraphs:</p> <p>"5. It is not allowed to open a driving school with the same name as another one.</p> <p>6. An owner of a driving school may own more than one driving school, as long as it has a new business certificate, other working premises (with the exception of the polygon), different personnel and different vehicles".</p>	<p>Član 3.</p> <p>Član 13. se izmenjuje i dopunjuje kao u nastavku:</p> <p>1. posle stava 4. dodaju se 2 nova stavova:</p> <p>"5. U istom regionu nije dozvoljeno otvaranje auto škole sa istim nazivom.</p> <p>6. Vlasnik auto škole može imati više auto škola u vlasništvu, ali sa novim poslovnim sertifikatom, sa drugim radnim prostorijama (sa izuzetkom poligona), sa drugim osobljen i drugim vozilima".</p>


Neni 4	Article 4	Član 4.
<p>Neni 14 ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p>1. Në paragrafin 2 të neni 14 fjalia “ zyrtarët e autorizuar nga Divizioni i Auto shkollave ” zëvendësohet me fjalët “ anëtarët e komisionit”.</p> <p>2. Pas paragrafit 3 shtohen 2 paragraf të ri:</p> <p>“4. Auto shkolla për ndërrimin e pronarit paraqet kërkesë me shkrim në arkivin e Ministrisë dhe dorëzon këto dokumente:</p> <p>4.1.kontratën original ose kopje e vërtetuar nga organi kompetent;</p> <p>4.2.certifikatën e biznesit me ndërrim të pronarit (numri i certifikatës paraprake duhet të jetë shënuar në certifikatën e re);</p> <p>4.3. dosja e auto shkollës me pronar të ri (kontrata e punëtorëve, dëshmia e hapësirave punuese).</p> <p>5. Auto shkolla për ndërrimin e emrit të auto shkollës, paraqet kërkesë me shkrim në arkivin e Ministrisë dhe dorëzon këto</p>	<p>Article 14 shall be amended and supplemented as follows:</p> <p>1. In Article 14, paragraph 2, the wording “authorized officers of the Division of Driving Schools” shall be replaced by “Members of the Commission”</p> <p>1. After paragraph 3 shall be added 2 new paragraphs:</p> <p>“4. In order to change the owner, the Driving School must submit a written request to the Archive of the Ministry, and submit the following documents:</p> <p>4.1.an original contract, or a copy authenticated by the competent body.</p> <p>4.2. Business certificate containing the change of ownership (the number of the previous certificate must be written in the new certificate);</p> <p>4.3. dossier of the Driving School with the new owner (employees’ contracts, proof of working facilities).</p> <p>5. A written request must be submitted to the Archive of the Ministry, and the following documents must be provided in</p>	<p>Član 14. se izmenjuje i dopunjuje kao u nastavku:</p> <p>1. U stavu 2. Člana 14. rečenica “Ovlašćeni službenici iz Divizije za auto škole” se zamenjuje sa “Članovi komisije”</p> <p>1. Posle stava 3. dodaju se 2 nova stavova:</p> <p>“4. Auto škola za promenu vlasnika podnosi pismeni zahtev arhivi Ministarstva i dostavlja ove dokumente:</p> <p>4.1. originalni ugovor ili overenu kopiju od strane nadležnog organa.</p> <p>4.2. poslojni certifikat sa promenom vlasnika (broj prethodnog sertifikata mora biti označen u novom sertifikatu);</p> <p>4.3. dosje auto škole sa novim vlasnikom (ugovor zaposlenih, dokaz o radnim prostorijama).</p> <p>5. Auto škola za promenu naziva auto škole podnosi pismeni zahtev arhivi Ministarstva i dostavlja ove dokumente:</p>



<p>dokumente:</p> <p>5.1. dëshminë e pagesës në shumë prej 50 euro;</p> <p>5.2. dëshminë e ndërrimit të emrit të auto-shkollës nga organi kompetent;</p> <p>5.3. certifikatën e biznesit me numër të njëjtë me emrin të ri të auto shkollës;</p> <p>5.4. dosja e auto shkollës me emër të ri (fotot me emërtim të ri në hyrje të objektit apo të auto shkollës, poligonit, kontrata e punëtorëve);</p> <p>5.5. dokumentacioni i autonjettit (fotot e autonjettit, certifikata e regjistrimit)".</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Neni 17 ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p>1. Në paragrafin 1 fjalët "Departamenti e Autonjeteve" zëvendësohet me fjalët "Departamenti e Inspektoratit" dhe nënparagrafi 1.3. fshihet.</p>	<p>order to change the name of the driving school:</p> <p>5.1. Evidence of the payment in the amount of EUR 50;</p> <p>5.2. Evidence on the changing of the name of the driving school by the competent body.</p> <p>5.3. Business certificate with the same number containing the new name of the driving school;</p> <p>5.4. Dossier of the driving school with the new name (pictures showing the new name placed at the entrance of the premises of the driving school, polygon, and the employees' contracts);</p> <p>5.5. Vehicle documentation (pictures of the vehicle, certificate of registration)".</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>Article 17 shall be amended and supplemented as follows:</p> <p>1. In paragraph 1 "Department of Vehicles" shall be replaced by "Inspectorate Department" and the sub-paragraph 1.3 shall be deleted.</p>	<p>5.1. dokaz o uplati u iznosu od 50 evra;</p> <p>5.2. dokaz o promeni naziva auto-škole od strane nadležnog organa;</p> <p>5.3. poslovni certifikat sa istim brojem sa novim nazivom auto škole;</p> <p>5.4. dosje auto škole sa novim nazivom (fotografije sa novim nazivom na ulazu u objekat ili auto škole, poligona, ugovor zaposlenih);</p> <p>5.5. dokumentaciju vozila (fotografije vozila, sertifikati o registraciji)".</p> <p style="text-align: center;">Član 5.</p> <p>Član 17. se izmenjuje i dopunjuje kao u nastavku:</p> <p>1. U stava 1 reči "Odeljenje za vozila" se zamenjuje sa "Odeljenje Inspektorata" i tačka 1.3. se briše.</p>
--	---	---

<p>2. Pas paragrafit 1 shtohen 6 paragrafë të ri:</p> <p>“2. Auto shkola e cila ndërpre në veprimtarinë me vetë dëshirë ose i revokohet licenca mund të lidhë marrëveshje me ndonjë auto shkollë të licencuar brenda rajonit ku ka vepruar auto shkola.</p>	<p>2. After paragraph 1 shall be added 6 new paragraphs:</p> <p>“2. A driving school that terminates its activities on its own, or whose license is revoked, can conclude an agreement with a licensed driving school within the region where the former has operated.</p>	<p>2. posle stava 1. dodaju se 6 nova stavova:</p> <p>“2. Auto škola koja prekida obavljanje delatnosti svojevoljno ili joj se oduzima licenca može sklopiti sporazum sa nekom licenciranom auto školom u regionu u kojem je delovala auto škola.</p>
<p>3. Auto shkola e cila lidhë marrëveshje me ndonjë auto shkollë, duhet t'ia dorëzoj tërë dokumentacionin e kandidatëve për shofer (librin e evidencës për aftësimin e kandidatëve për shoferë, ditarin për mbajtjen e orëve mësimore nga pjesa teorike, dosjen e kandidatit).</p>	<p>3. The driving school entering the agreement with another driving school must submit all driver candidate documentation (book of records on driver candidate training, log-book of the theoretical part, candidates' dossier).</p>	<p>3. Auto škola koja sklapa ugovor sa nekom auto školom mora dostaviti svu dokumentaciju kandidata za vozača (knjigu evidencije o osposobljavanju kandidata za vozača, dnevnik za držanje časova iz teoretskog dela, dosje kandidata).</p>
<p>4. Nëse auto shkola nuk lidhë marrëveshje me ndonjë auto shkollë duhet që Librin e evidencës për aftësimin e kandidatëve për shoferë (në origjinalë ose fotokopje me vulë të auto shkollës), dhe listën e kandidatëve që kanë përfunduar aftësimin për shoferë ta dorëzoj në Ministrinë e Infrastrukturës përkatësisht në Departamentin e Inspektoratit.</p>	<p>4. If the driving school does not enter an agreement with another driving school, the former shall submit the book of records on driver candidate training (originals or a copy bearing the stamp of the driving school) and the list of candidates that have concluded the driver training to the Ministry of Infrastructure, namely to the Inspectorate Department.</p>	<p>4. Ukoliko auto škola ne sklapa ugovor sa nekom auto školom, mora da knjigu evidencije o osposobljavanju kandidata za vozača (original ili fotokopija sa pečatom auto škole) i spisak kandidata koji su završili osposobljavanje za vozača dostaviti u Ministarstvu infrastrukture odnosno u Odeljenju Inspektorata.</p>

<p>5. Libri i evidencës për aftësimin e kandidatëve për shoferë të auto shkollës nga paragrafi 2 dhe 3 të këtij neni duhet të jetë i mbyllur nga Departamenti i Inspektoratit.</p>	<p>5. The book of records on driver candidate training of the driving school, according to paragraph 2 and 3 of this Article shall be closed by the Inspectorate Department.</p>	<p>5. Knjiga evidencije auto škole o osposobljavanju kandidata za vozača iz stavova 2. i 3. ovog člana treba biti zaključana od strane Odeljenje Inspektorata.</p>
<p>6. Departamenti i Inspektoratit dorëzon Librin e evidencës për aftësimin e kandidatëve për shoferë dhe listën e kandidatëve që kanë përfunduar aftësimin për shoferë në Njësinë për Patentë Shoteri përkatëse.</p>	<p>6. The Inspectorate Department shall submit the book of records on driver candidate training and the List of candidates that have completed training to the relevant Driver License Unit.</p>	<p>6. Odeljenje Inspektorata dostavlja knjigu evidencije o osposobljavanju kandidata za vozača i spisak kandidata koji su završili osposobljavanje za vozača u odgovarajućoj Jedinici za vozačke dozvole."</p>
<p>7. Auto shkolle e cila mbyll veprimtarinë, të njëjtës nuk i lejohet hapja e auto shkollës së re brenda 12 muajve.</p>	<p>7. The driving school which closes its activity is not allowed to open the new driving school within twelve (12) months."</p>	<p>7. Auto škola koja zatvara aktivnost, nije dozvoljeno otvaranje novog auto škole u roku od 12 meseca."</p>
<p>Neni 6</p>	<p>Article 6</p>	<p>Član 6</p>
<p>Neni 23 ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p>	<p>1. Article 23 shall be amended and supplemented as follows:</p>	<p>1. Član 23. se izmenjuje i dopunjuje kao u nastavku:</p>
<p>1. pas paragrafi 3 shtohet paragrafi ri:</p>	<p>1. A new paragraph shall be added after paragraph 3:</p>	<p>1. posle stava 3. Dodaje se novi stav:</p>
<p>"4. Dispozitat e paragrafi 5 të nenit 4, të udhëzimit bazik hynë në fuqi në momentin e funksionimit të sistemit on-line për testimin e kandidatëve në Ministrinë e Infrastrukturës".</p>	<p>"4. The provisions under paragraph 5 and 4 of the basic instruction shall enter into force upon the operationalization of the Online System for testing candidates in the Ministry of Infrastructure".</p>	<p>"4. Odredbe stava 5. člana 4. osnovnog Uputstva stupa na snagu u trenutku funkcionisanja on-line sistema za ispitivanja kandidata u Ministarstvu za infrastrukturu".</p>

<p style="text-align: center;">Neni 7 Hyryja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzimi Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p style="text-align: right;">  PAL LEKAJ Ministër i Ministrisë së Infrastrukturës </p> <p>Data <u>11.05.</u> 2018.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days following its signing by the Minister</p> <p style="text-align: right;"> _____ Pal LEKAJ Minister of the Ministry of Infrastructure </p> <p>Date _____ 2018.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Stapanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.</p> <p style="text-align: right;"> _____ PAL LEKAJ Ministar Ministarstva za Infrastrukturu </p> <p>Datum _____ 2018.</p>
---	---	---

